

002781

湘西土家族苗族自治州志丛书

# 汉语方言志

湘西自治州地方志办公室主办  
香港天马图书有限公司出版

湘西土家族苗族自治州志丛书

# 汉语方言志

刘自齐 著



湘西自治州地方志办公室主办  
香港天马图书有限公司出版

# 湘西土家族苗族自治州

## 地方志编纂委员会

(2000年3月~ )

主 任	武吉海				
副 主 任	向邦礼	金述富	王承荣	贾祖霞	黄秀兰
	罗天明				
委 员	向兴仁	张建文	李绍书	吴运顺	覃华臣
	谭建军	肖茂初	龙友芳	晏友生	游清高
	王楨云	夏远收	秦 平	梁远邦	胡章胜
	陈功信	吴清芝	秦加生	刘忠明	

## 《汉语方言志》审稿人员

秦加生 刘忠明 符兴猛 陈克炯 龚兴政 隆清华

## 《汉语方言志》编纂人员

编写及总纂 刘自齐  
责任编辑 秦加生 刘自齐  
校 对 刘自齐

# 湘西土家族苗族自治州

## 地方志编纂委员会

(2000年3月~ )

主 任	武吉海				
副 主 任	向邦礼	金述富	王承荣	贾祖霞	黄秀兰
	罗天明				
委 员	向兴仁	张建文	李绍书	吴运顺	覃华臣
	谭建军	肖茂初	龙友芳	晏友生	游清高
	王楨云	夏远收	秦 平	梁远邦	胡章胜
	陈功信	吴清芝	秦加生	刘忠明	

## 《汉语方言志》审稿人员

秦加生 刘忠明 符兴猛 陈克炯 龚兴政 隆清华

## 《汉语方言志》编纂人员

编写及总纂	刘自齐
责任编辑	秦加生 刘自齐
校 对	刘自齐

# 湘西土家族苗族自治州

## 地方志编纂委员会

(2000年3月~ )

主 任	武吉海				
副 主 任	向邦礼	金述富	王承荣	贾祖霞	黄秀兰
	罗天明				
委 员	向兴仁	张建文	李绍书	吴运顺	覃华臣
	谭建军	肖茂初	龙友芳	晏友生	游清高
	王楨云	夏远收	秦 平	梁远邦	胡章胜
	陈功信	吴清芝	秦加生	刘忠明	

## 《汉语方言志》审稿人员

秦加生 刘忠明 符兴猛 陈克炯 龚兴政 隆清华

## 《汉语方言志》编纂人员

编写及总纂	刘自齐
责任编辑	秦加生 刘自齐
校 对	刘自齐

## 总 序

湘西土家族苗族自治州州长 武吉海

伴随着改革开放和扶贫攻坚的稳步推进,一套全面记述和反映湘西土家族苗族自治州社会各项事业发展历史与现状的湘西州志丛书陆续面世了。这是我州发展进程中的一件大事,一件盛事!

湘西自治州历史悠久,源远流长,远在 10 多万年以前,境域内就有人类繁衍生息。及至近、现代,勤劳勇敢的土家、苗、汉等各族人民在这片沸腾的土地上辛勤耕耘、艰苦奋斗,创造了丰富灿烂的物质文明和精神文明。中华人民共和国成立后,在州委、州政府的正确领导下,我州农业、工业、商业、文化、教育、卫生、交通、邮电、旅游、广播电视、金融保险、城乡建设等各行各业都取得了前所未有的显著成就,人民生活水平不断提高,社会面貌,发生了翻天覆地的变化。特别是中共十一届三中全会后,改革开放的春风给湘西这块美丽却一度贫瘠的土地注入了新的生机和活力,社会经济生活发生了历史性变化。

湘西州志丛书正是以马列主义、毛泽东思想和邓小平理论为指导,坚持唯物辩证的思想方法,存真求实,历史、客观、全面、准确

地记述了我州近、现代尤其是新中国建立后社会各项事业的发展状况。这套丛书坚持详今略古、贯通古今的原则,批判地继承了州境自明代至民国初年修纂的府志、县志、卫志、风土志等修志成果,并以翔实丰富的地情资料浓墨重彩地记载和展示了中国共产党领导下的湘西人民艰苦卓绝的革命斗争和苏区建设以及社会主义制度下湘西自治州和平、繁荣、团结的新面貌。这套丛书是我州有史以来第一套大型专志丛书,亦是新中国建立后我州第一套社会主义新方志丛书。各部专志分别以各自不同的行业、事业为主要记述对象,皆独立成书又相互呼应。通过这套丛书,我们可以看到州境一代代革命者、建设者的精神风貌,看到战斗在各条战线上的开拓者和先行者的足迹和业绩。通过这套丛书,我们得以借此向全州人民进行一次热爱祖国、热爱家乡、热爱和平、热爱民族团结的生动的地情教育,向国内外友好人士展现一个全面、真实的湘西。从而探索经验,增进了解,进一步发展我州各项事业,促进经济建设,推动社会进步。

编纂出版湘西州志丛书是一项极具历史意义而又十分庞杂的系统工程。自80年代后期以来,我州近几届州委、政府均切实加强了对此项工作的领导。州直各战线、各有关部门按照州政府的统一部署,亦将修志工作列入议事日程,积极配合,抽调专人,组织编纂,认真评审,严格把关,争出好书。广大修志工作者本着“千年青史,服务当代,惠及后世”的崇高愿望,在修志经验不足,资料搜集困难的情况下,艰苦奋斗,辛勤劳动,默默奉献,十余寒暑,终于编纂出观点正确、体例完备、结构合理、资料翔实、特色鲜明且颇具创新意识的州志系列丛书。社会各界在资料征辑核实、志稿修改审定及丛书印刷出版等诸多工作中,也都给予了充分理解和大力支持。在此,我谨代表州委、州政府和州志编纂委员会致以衷心的

谢意!

州志丛书的出版是我州地方志工作中取得的阶段性的丰硕成果,它既为各部门工作的进一步开展提供了资治服务,又为全面系统的《湘西州志》的总纂提供了丰富的资料和经验,奠定了坚实的基础。我相信,陆续刊行的州志系列丛书会更好地为湘西州的两个文明建设特别是当前轰轰烈烈的扶贫攻坚工作服务。同时,我希望全州各级领导、各族干部群众和所有关心并支持湘西州建设的各界人士,都能读一读、用一用这套州志丛书,为湘西州的脱贫、改革、发展作出新贡献。

一九九八年五月一日

## 凡 例

一、《湘西土家族苗族自治州汉语方言志》(简称《汉语方言志》)所说的湘西汉语方言指的是一九八八年以前湘西土家族苗族自治州所辖的吉首、泸溪、凤凰、古丈、花垣、保靖、永顺、龙山、桑植、大庸等十县市的汉语方言。

二、本志收录的湘西汉语方言词语,主要是根据中国社会科学院语言研究所方言组的《方言调查词汇表》和语言文字研究所的《北方话基本词汇调查表》进行调查后整理出来的。

三、本志对每条汉语方言词语均先采用国际音标注明其读音(声母、韵母及调值),然后写出该词语的汉字形态,接着举例运用的方式排列。少数方言词有音无字,或暂时未考出本字,则用同音字代替;如果没有合适的同音字代替,则用“□”表示。

四、同一方言词有两种读音的,用“又读”表示。

五、同一个方言词如有两种以上涵义,则按①②分别列出义项,并举出例句说明其意义。

六、本志标音一律用国际音标。为了排版的方便,国际音标中的送气符号“ $h$ ”一律改为“ $h$ ”。如 $[p^h]$ 、 $[t^h]$ 、 $[k^h]$ ……分别写作 $[ph]$ 、 $[th]$ 、 $[kh]$ ……

七、本志所有数据均由湘西自治州统计局提供。

翻印必究



版權所有

湘西土家族苗族自治州  
汉语方言志  
(2000)

---

主 办:湘西州地方志办公室  
著 者:刘自齐  
出版发行:天马图书有限公司

(香港上水新成路123号3楼)

电话:26706633 传真:26701382

印刷装帧:湖南省娄底湘中地质印刷厂  
(湖南省娄底市长青中街4号)

ISBN 962-450-830-5



9 789624 508307

---

开本:850×1168 印张:9.125 插页:1页  
字数:219千字 印数:3000 2000年11月第1次印刷  
ISBN962-450-830-5/D·41925

---

定价:人民币 30 元

## 目 录

## 总 序

## 湘西州汉语方言土语区示意图

## 凡 例

第一章 概 述 .....	(1)
第二章 语 音 .....	(5)
第一节 声 母 .....	(5)
第二节 韵 母 .....	(7)
第三节 声 调 .....	(9)
第四节 与普通话语音的比较 .....	(9)
第五节 音 节 .....	(23)
第六节 少数民族说汉语 .....	(113)
第七节 普通话对本州汉语方言的影响 .....	(126)
第八节 文语与口语 .....	(127)
第三章 语 汇 .....	(128)
第一节 普通语汇 .....	(128)
第二节 谚 语 .....	(206)
第三节 歇后语 .....	(245)

---

第四节	斩言词	.....	(248)
第五节	行 话	.....	(250)
第四章	方言本字考举例	.....	(251)
第五章	语 法	.....	(259)
第六章	方言趣事	.....	(263)
第七章	标音举例	.....	(266)
后 记		.....	(278)

## 第一章 概 述

### (一)

湘西土家族苗族自治州是我国少数民族三十个自治州之一，地处云贵高原的余脉——武陵山区，位于湖南省的西北部。其东与常德地区的石门、慈利、桃源等县交界，东南与怀化地区的沅陵、辰溪、麻阳等县接壤，西北与贵州、四川、湖北三省毗邻，辖吉首、泸溪、凤凰、古丈、花垣、保靖、永顺、龙山、桑植和大庸等十县(市)，首府设在吉首。

湘西土家族苗族自治州总面积为 21646 平方公里，占湖南省总面积的 10%。据 1988 年统计，全州人口总数为 3017900 人，占全省人口总数的 5%。其中，少数民族(主要是土家族和苗族)人口为 210.0000 人，占全州总人口的 70%。

### (二)

湘西土家族苗族自治州属地的历史悠远，其沿革大体是：先秦时期属楚之黔中地；秦统一中国后推行郡县制，属秦之黔中郡；汉代属武陵郡；三国时期其东北部属吴之天门郡；南朝梁置夜郎郡和卢州，南部设南阳郡，大部分仍属武陵、天门两郡；南朝陈时大部分为沅陵郡，南部仍为夜郎郡和南阳郡，北部为北衡州地；隋朝时为

沅陵、澧阳两郡地；唐代时为黔中道的辰、溪、锦三州和江南西道的澧州地；宋代为荆湖南路辰、澧地；元代时为湖广行省思州宣慰司、辰州路、澧州路和四川行省永顺宣慰司以及新设置的葛蛮安抚司地等；明代置永顺宣慰司、保靖州宣慰司，其余为岳州、辰州地；清代置永顺府和凤凰、乾州、永绥直隶厅，东北为澧州地；民国时期的1914~1922年间为辰沅道地，1938~1949年间为第八、第九行政督察区地；中华人民共和国成立后，初为沅陵、永顺专区，1952年8月建湘西苗族自治州，辖吉首、泸溪、凤凰、古丈、花垣、保靖六县，代管永顺、大庸、桑植、龙山4县；1955年4月改为湘西苗族自治州；1957年9月成立湘西土家族苗族自治州，辖10县。后来，吉首、大庸两县分别于1981年和1985年改为县级市。1988年大庸、桑植划归今张家界市。

### (三)

湘西土家族苗族自治州是一个多民族聚居的山区。虽然境内的汉族人口少于少数民族人口，但由于土家族人口中有99%的人通用汉语，故州内操汉语的人数在两百万以上。

湘西土家族苗族自治州内通行的汉语，语属西南官话。所谓官话，旧时指的是汉语中通行较广的北方话，特别是北京话。也是对北方各个方言的统称，如东北官话、北京官话、中原官话、西南官话、江淮官话……等。

西南官话分布于四川、云南、贵州三省，湖北大部，湖南西部，广西北部，陕西南部。湘西土家族苗族自治州境内的汉语方言是西南官话的一部分，其形成原因，与明朝发大军平定云贵等地有直接关系。以湘西为例，据史载，明朝政府为了加强对湘西土司的控制，在各级土司机构中委派流官同土司共同管理政务，并进行监

督。还在边沿险要地区设置卫所,如崇山卫(卫治在今花垣县吉卫镇)、永定卫(今大庸县城)、镇溪军民千户所(今吉首市)等,驻守重兵,建立军事包围圈,实行封锁。明朝通过土司与卫所并存、流官与土官参用这一套政治机构,既达到了巩固其统治的目的,也促进了官话的传播。到了清代,更以制度规定,凡举人、生员、贡、监、童生不会官话的,一律不准送试(清·俞正燮《癸巳存稿九·官话》),使官话在湘西地区得到了进一步的发展和巩固。

西南官话的主要特点是:大部分地区舌尖鼻音做声母时与边音相混。例如:南 = 兰,都读成 lan<sup>22</sup>;年 = 连,都读成 lian<sup>22</sup>。许多地方没有卷舌音声母,例如:知 = 资,齿 = 此。在前高元音和次高元音之后只有鼻尾 n,在后元音和低元音之后区分鼻尾 n 和 ŋ。例如:京 = 金,都读为 tɕin<sup>44</sup>;根 = 庚,都读为 kɔŋ<sup>44</sup>;云 = 荣,都读为 yn<sup>22</sup>,但滚 ≠ 巩,盘 ≠ 旁。古入声字现在一律读做阳平,例如:劈 = 皮,都读为 phi<sup>22</sup>。许多地方缺少撮口韵母,例如:鱼 = 移,都读为 i<sup>22</sup>。单音节名词几乎都能重叠,重叠后表示小称。例如:根根(根儿)、盘盘(盘儿)、罐罐(罐儿)、豆豆(豆儿)等。

西南官话的若干特点,在湘西汉语方言中都可以找到。但应该指出的是,湘西地区在先秦时代属楚之黔中地,受古楚语的支系——湘语的影响也是很大的。这种影响,主要表现在古全浊声母平声字现在读不送气浊音,仄声字读不送气清音。如吉首、花垣、古丈等县的“铜”duŋ<sup>22</sup>、“茶”dzA<sup>22</sup>、“病”pin<sup>14</sup>、“坐”tsuo<sup>14</sup>,应该属于湘语。此外,我们还可以找到湘西汉语方言与湘语的其他一些共同点:古代的来母和泥母,现在在洪音前边已经合二为一,一般读作边音;在细音前则不混,来母读舌尖边音,泥母读舌面鼻音。例如:脑 = 老,都读为 lau<sup>31</sup>;但犁 ≠ 泥,前读为 li<sup>22</sup>,后读作 ni<sup>22</sup>;柳 ≠ 纽,前读 liou<sup>31</sup>,后读 niou<sup>31</sup>。有大批共同的方言词,如“炮”(数词十)、化三子(不肖之子)、郎(女婿)、崽(儿子)、盐老鼠(蝙蝠)、里

手(内行)、邋遢(肮脏)、狗蚤(跳蚤)等。有些词的意义或使用范围与普通话不同,如:蚊子(包括苍蝇和蚊子)、谷(稻谷)、手(整个上肢)、脚(整个下肢)、吃(对象包括固体、液体和气体)等。表示动物性别的字,“公”、“婆”的位置与普通话不同,例如:鸡公(公鸡)、鸡婆(母鸡)等。后缀“子”的使用范围比普通话大得多,普通话里一些不带“子”的词,在湘语和湘西方言中都可带“子”,例如:老鼠子、蚂蚁子、星子、树子等。

综上所述,我们可知湘西汉语方言在其形成和发展过程中,以官话的影响最大,这是湘西汉语方言的基础和核心。其次受古代楚语的支系——湘语的影响也不小。由二源合流而成的湘西汉语方言,无论在语音、词汇、语法、语风等方面都具有自己独有的特点。

## 第二章 语 音

根据本人以中国社会科学院语言研究所方言组的《方言调查词汇表》和语言文字研究所的《北方话基本词汇调查表》在州内 10 县市的县城和若干乡镇调查的结果表明,本州汉语方言大体可分为五个土语区,即①桑植、大庸土语;②龙山、永顺土语;③保靖、花垣、吉首、古丈土语;④凤凰土语;⑤泸溪土语。现按我国传统的音韵学对语音采用声、韵、调系统的分析方法,分声母、韵母、声调和音节等节将五个土语区的语音系统析录于后。

## 第一节 声 母

一、桑植、大庸土语的声母共有 22 个,与普通话比较,仅多了一个  $\eta$  声母。见下表:

声 母 发音 部位	发 音 方 法		塞 音		塞 擦 音		鼻 音	擦 音		边 音
			清 音		清 音		浊音	清音	浊音	
	不送气	送气	不送气	送气						
双唇音	P	Ph					m			
齿唇音								f		
舌尖前音			ts	tsh				s		